

**DISCLAIMER:** Supreme Cream Scanslations stopped scanning Gosu after the official English version was made available on [Netflix.com](#). Amongst the English version is several chapters behind its Korean counterpart. However, we're providing weekly translations to keep fans up to date until it catches up.

Please don't use our scripts to release untranslated chapters; we would have done so ourselves if we wanted to see that happen. We're sorry, but we'll have no choice but to stop releasing the translations if that happens.

## Gosu\_s2c15\_Script by Supreme Cream Scanslations

Translated by Ghost

Proofread by Automata

Raw for this chapter can be found at:

<https://goo.gl/1p0s4Fg>

Read from left to right or the star

indicates speaker's thoughts

ST refers to narration or other text on the background

SFX refers to sound effects.

## GOSU (The Master)

Piya Ki-won Moon Jung-hoo

Moan Myeong-ju Han Byeong-hun

### SEASON 2

#### CHAPTER 16

SFX: GRAB

SFX: SLAM

Woobok: Urgh!

Bubble: Press.

SFX: Clench

SFX: Struggle

Bubble: I

Bubble: Thud

SFX: Thump

SFX: KRRMALL

Bubble: Twinge

Bubble: Twinge

Bubble: Twinge

Woobok: ...!

Bubble: Throb

Bubble: Throb

Woobok: Like I thought ...

Woobok: Watch out!

Woobok: They're trained in the poison arts!

SFX: Recoil

Maik: ...  
The Life Drain technique, huh? How astonishing.

Maik: That arcane martial art was supposed to have been lost when a successor with the right skills wasn't found to pass it on to, yet no heir still remains...

Bubble: ... It's not just about absorbing the opponent's ki. It's a truly mysterious art that once mastered, allows you to harmonize with the ki of natural elements such as trees, plants, and rocks, and harness their powers as you please.

Bubble: When you retrace its origins, it's more like a sage or Taoist art than a martial art.

Maik: ...  
Maik: I'd dismissed it as the ramblings of a senile old man...

Maik: ... Even if it were true, why would the heir to such a mysterious art work as a lackey for a gang of hired killers?

Maik: He's got to be some hack who was expelled by his master—there's no way he's the rightful heir!

SFX: KRIAK

SFX: Whack...

SFX: SPLUT

SFX: Throb

Maik: How?

SFX: RUMBLE...

Maik: What the ...

Maik: I

Maik: ...!

Maik: Did she use that piece of cloth as a weapon?

Jin: You'd better stop wasting my time.  
Come back on yourself.

**Bubble:** Stop

**Mak:** Kaka

*SFX: BOOM*

**Jin:** !

*SFX: Knock*

**Jin:** What in the world?  
Don't they feel pain?

**Mak:** That's not the half of it.

**Bubble:** Clutch

*SFX: Woosh*

*SFX: THWACK*

*SFX: SLICE*

**Mak:** Impresses...

*SFX: Hrrr*

**Mak:** In the hand of a golem, a piece of cloth isn't just a piece of cloth, huh?

**Jin:** ㄱ

*SFX: Twitch*

**Bubble:** Crunch

*SFX: Crack*

**Bubble:** Thud

**Bubble:** Crack

**Jin:** ...

**Jin:** Their bodies have been ripped to shreds, yet they can still move...  
What are those things?

*SFX: Hahaha*

**Woobok:** Huff

**Woobok:** Huff

**Woobok:** This is no ordinary poison art

*SFX: Huff*

*SFX: Huff*

**Woobok:** Could this be...?

**Bubble:** Kugh...

**Bubble:** Kugh...

**Bubble:** Kuk

*SFX: Pssh/wh*

**Bubble:** !

**Woobok:** It's the Gu poison! Get away from 'em, Goryeong!

*SFX: RULL*

**Jin:** !

*SFX: Kaboom*

**Jin:** Big Bro Woobok!

*SFX: Kaa woo woo*

**Bubble:** Tap

**Jin:** Ah!

**Bubble:** Kugh...

**Bubble:** Kuk...

*SFX: FLASH*

**Mak:** Stop her back!

**Mak:** !

*SFX: PYOOSH*

*SFX: KABOOM*

*SFX: Kaa... woo... woo...*

**Bubble:** Thud

**Bubble:** Thunk

**Bubble:** Crash

*SFX: Kwoosh*

**Mak:** ...

**Mak:** He even knew about the *Gu poison*...  
That Life Drain user... his turned out to be full of surprises

**Mak:** But his realization has come too late

**Mak:** The *Gu* are venomous worms that can be planted inside human bodies

**Mak:** *Wheeled on my blood and controllable only by me... Those who become hosts to these worms turn into puppets who live or die on my orders, regardless of their will*

**Main:** *The worms take control of their hosts' body so effectively that even people who've been beheaded their whole lives can spring to their feet .*

**Main:** *But when the worms sense their hosts are about to die, they explode in an enormous conflagration in order to complete their mission—something which I still haven't found a way to control.*

**Main:** *I wonder if it's similar to male bees or ants dying after they complete their mission of mating...*

**Main:** *The Gu poison is a secret art passed down only in Nanbeiwang, where I was born and raised.*

**Main:** *It was developed for the purpose of healing, but it turned out to be a powerful assassination technique instead!*

**BT:** *\*Nanbeiwang = refers to the southern region of the Middle Kingdom.*

**Main:** *I'd originally prepared all this for that poison whiff I'd forbidden using the Gu poison because the self-detonation couldn't be controlled. But instead of his disciple, I ended up using it on some other fools.*

*SFX: Moth...*

*SFX: Woosh...*

**Main:** *Hmm?*

*SFX: Woosh...*

*SFX: Flap...*

**Main:** *She blocked it...?*

**Main:** *She blocked an explosion powerful enough to bring down a castle wall with just some cloth?!*

**Main:** *... Ahh, it almost slipped my mind again.*

**Main:** *Jin Goryoung, the White Jade Martial Empress.*  
**Bustler:** *Clutch.*

**Main:** *A fearsome warrior who inherited the title of Martial Empress of the Muun from her mother, who succeeded the old ruler...*

*SFX: Clench...*

**Jin:** *Brace yourself!*